

KARMA T. NGODUP

South Asian Languages and Civilizations
1130 E 59th St. Foster # 204
University of Chicago, IL 60637
karma@uchicago.edu
Tel: (773) 702 8373

Present Position

Instructional Professor in Tibetan, Department of South Asian Languages and Civilizations at the University of Chicago

Responsibilities

Teaching First-Year through Advanced Tibetan Classes, and Tibet: Culture, Art, and History course. Preparing syllabi, selecting reading materials for library reserve, lesson plans, and teaching materials, administering and grading all assignments and tests.

Education

M.A. Education, 1996	University of Northern Iowa, U.S.A. (Fulbright Fellowship)
M.A. Geography, 1990	Panjab University, India.
B'Ed. Education, 1986	Panjab University, India.
M.A. History, 1985	Panjab University, India.

Academic Experience

2010-Present	Instructional Professor, Tibetan Language Program, University of Chicago
2004-2010	Lecturer, Tibetan Language Program, UC Berkeley.
2003-2004	Research and data entry work of Tibetan Gazetteer Project (<i>ba'i dur ya ser po</i> , Religious history Ganden) Data entry in Filemaker program and excel sheet.
2003-2006	Tibetan Research Consultant for Electronic Cultural Atlas Initiatives, UC Berkeley.
1997-2002	Director, Tibetan Education Development Resource Center, Tibetan Children's Village (TCV) Dharamsala, India. Publication of Tibetan textbooks. Research on Tibetan Studies and publication. Teachers Training Center for teaching Tibetan textbooks.
1997-2002	Curriculum Organization, organized and written curricula for Tibetanization program. Publication of textbooks in the Tibetan language for the Primary schools.
1991-1994	High School Teacher, TCV Senior Secondary School. Chairman of the Arts Department,

Presentations and Professional Development.

2022: Designed Placement Test: Students with prior knowledge of Tibetan--either colloquial or classical--can take a placement test. The test comprises three parts: Listening Comprehension, Essential Grammar forms, and Reading Comprehension skills.

2020: Currently, I am working on domain analysis to create a systematic approach to teaching classical Tibetan.

2020: As a part of the Tibetan language proficiency test, I conducted the first Oral Proficiency Interviews as a part of the final assessment, determining the level of the students based on ACTFL.

2019-2020: Examiner training Responsible (ER) for Tibetan A: Literature, one of the subjects that the International Baccalaureate (IB) offers as part of its Diploma Program. I authored IB Tibetan A: Literature question papers for 2019-2020.

2019 (summer): I participated in the University of Pennsylvania CAMIO Tibetan project involving tagging Tibetan images and text localization in creating a Tibetan corpus.

2019: I participated in the Language Assessment Workshop and created the Tibetan language Assessment Test Design for the first year.

2018: As a part of the Language Pedagogy Innovative Initiative, currently designing and developing Tibetan Language Assessment and how it will measure the proficiency outcomes.

2018: Developing Tibetan Language course website and Blog through <https://voices.uchicago.edu/tibetan/> for Course share initiative.

2017: Research and Presentation of Atisha Maritime Travel for Maritime Buddhism Resources for Prof. Lew Lancaster (<https://ecai.org/projects/MaritimeBuddhism.html>)

2017: Attended Language Pedagogy Assessment Workshop from December 11-13, 2017.

2017: In collaboration with Monlam Tibetan IT Research Center (MTITRC) seeks the support of the world tech giants to recognize Tibetan as one of the world languages and

include Tibetan Unicode fonts as one of the default languages in their software and other applications and its operating systems.

2016: COERLL Professional Development talk and discussion on the Open Language Resources by the University of Texas.

2015: American Council on the Teaching of Foreign Languages, Oral Proficiency Interview (ACTFL OPI) intensive Workshop from March 14-17. I worked with Dr. Martina Lindseth, the University of Wisconsin at Eau Claire for the full OPI Certification.

2014: North American Tibetan Language Conference at Washington DC: One of the members' presentations of Grade 5 Tibetan language textbook final draft for the heritage students in North America.

2013: 2nd North American Tibetan Language Conference at New York: Tibetan Language: Review of Grade 5 Tibetan language textbook for the heritage students in North America.

2013: The use of Berkeley Language Center's Library of Foreign Language Film Clips in teaching the Tibetan language at the Center for Language Studies, the University of Chicago.

2012: Tibetan Language Conference at Berkeley: Content and Curriculum in teaching the Tibetan Language.

2012: International Tibetan Language Conference at Columbia University: Structure, Culture, and Technology.

2012: Hearing is believing: Strategies for Implementing Voice Tools on Your Chalk Sites. Faculty Technology Day at Regenstein Library in April 2012.

2012: Using Media to Motivate Student Learning: The use of Soliloquy in language teaching. May 16 at IIT services at Harper.

2009: - A Panel discussion on "Tricky points in teaching language" at the University of California, Berkeley.

- "The issue of Tibetan Unicode system in the Microsoft Windows Vista".

2008: "New Approach to teaching the Tibetan Language" at the Tibetan Language Conference at Michigan.

2007: "Tibetan language and the use of technology" at Berkeley Language Center.

2006: Introduction to Linguistic Science/ Syntax and Semantics for professional development.

Publication and Reviews

2021: The review of "To be or not to be" a short note on the Tibetan auxiliary verb "red" in the Biography of famous Tibetan cotton clad, Milarepa by Bettina Zeisler, University Tubingen for journal publication in Himalayan Linguistics.

2021: Five folktales of Braghkholung Tibetan of Cone county in Tibet by Yuxia Zou and Hiroyuki Suzuki for publication in Himalayan Linguistics.

2019: Working with Prof. Emeritus John Perry (Persian) on the Purik Language, one of the offshoot languages of Tibet in terms of its unique system of "dramatizer" creating Puriki Triglot Sample.

2018: Atisha as a part of the Maritime Buddhism Project of Prof. Lew Lancaster. The final exhibit uses 3-D and Virtual Reality for the data at the Buddha Museum in Taiwan and at the City University of Hong Kong. Atisha travel map can be seen in detail here: https://drive.google.com/file/d/1zNN7n3tb4A1vT5GCEpvkFPS0Xb_eGsAq/view

2018: The Red Buddha Hall Road Revisited: New Information about the Tibetan and Tang Empires in Afghanistan Wakhan by John Mock, an Independent Scholar.

2017: Linguistic variations in Yolmo Tibetan Dialect with Devanagiri equivalent spoken in Nepal by Matthew Howard.

2017: Review of "King's Pig narrated in Lhagang Tibetan with a grammatical annotation on narration mode. (Lhagang Tibetan is a dialect of Minyag Rabgang Khams, spoken in the easternmost Tibetosphere), for the Himalayan Linguistics Journal.

2016: Review of the paper ["The Red Buddha Hall Road Revisited: New Information about the Tibetan and Tang Empires in Afghanistan Wakhan by John Mock.](#)

2016: Radio Free Asia (Tibetan Language Section): The evaluation of their news sample scripts in Tibetan of Uke dialect, a process is aimed at helping RFA's editorial, production to continue to improve the language and the scripts in order to maintain the standard Tibetan language.

2015: A Review of Classical and Purik Tibetan Verbal stems. (Purik, a language spoken by a group of Tibetan Muslims in the Balti region of Pakistan, and the Kargil region of Ladakh, India.)

2014: Chief editor of North American Tibetan Language Textbook (revised edition 5) for the heritage students in North America and Europe.

2014: Evaluation of the Tibetan language newsreaders (Three main dialects: U'tsang, Amdo, and Kham) News Program of Radio Free Asia, Washington DC.

2013: Colloquial Tibetan by Jonathan Samuels at Oxford. The book is published in the Routledge Colloquial series.

2010: Syntax & Semantics I Squib Topic: The case of Tibetan Relative Clauses: Internally-headed relative clauses (IHRCs) and externally headed relative clauses (EHRC), a paper by Chao-Yue Lai.

2009: Tibetan Language Coursebook by Gareth Sparham at the University of Michigan.

2008: The linguistic problem pertaining to the associative case in modern standard Tibetan with special reference to "dang" challenging binary oppositions of its English translation to "with and against" for Prof. Gerhard Richter, UC Davis.

2008: Dr. Margaret Gouin, a former research student of Paul Williams at Bristol University, entitled Rituals of Death: Tibetan Buddhist Funerary Practices published under Routledge Religious sec.

2000: Co-authored a book "Tibetans in Exile" for a middle school textbook in English.

Computer Competence

Mac, PC or Nexus user, Microsoft Word, Microsoft Excel, File maker for data entry, Adobe pdf file maker, Google Earth and GIS operation, and the language software; Sanako, Digital Dialects Language, Tibetan software based on Wylie Transliteration including Apple Wylie, Microsoft Himalaya, Monlam IT services, iPad and the use of software "notability" on Paper like screen, and teaching remotely through Zoom, Quizlet, Kahoot, and Flipgrid. The use of Tibetan OCR for social annotation on Hypothes.is and Perusall.

Foreign Languages:

Modern Tibetan: Native speaker

Classical Tibetan: Fluent in Reading and Writing.

Hindi: Intermediate in speaking, reading, and writing.

Professional Memberships, Positions, and Skills

- University of Toronto member of the search committee for a Tibetan language instructor and follow our Tibetan language curriculum based on the American Council of Teaching Foreign Languages (ACTFL).
- Reviewed several journals regarding the Tibetic languages published in the [Himalayan linguistic](#) journal and I am a member of their editorial board.
- Currently serving as [An International Baccalaureate Deputy Examiner](#) responsible for all assessment activities on the Tibetan literature.
- Served as a member of the Evaluation Committee for Radio Free Asia (Tibetan Language Section): The evaluation of their news sample scripts in Tibetan of all the dialects, a process is aimed at helping RFA's editorial, production to continue to improve the language and the scripts in order to maintain the standard Tibetan language.

References: Available upon request